

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-184/02. sz. és a C-223/02. sz. Spanyol Királyság és Finn Köztársaság kontra Európai Parlament és Európai Unió Tanácsa egyesített ügyekben ⁽¹⁾

(2002/15/EK irányelv – A közúti fuvarozók munkaidejének szervezése – Az önálló vállalkozói tevékenységet folytató gépjárművezetők – Jogalap – Foglalkozás szabad gyakorlása – Egyenlő elbánás elve – Arányosság – Indokolási kötelezettség)

(2004/C 262/04)

(Az eljárás nyelve: spanyol és finn)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-184/02. sz. és C-223/02. sz., Spanyol Királyság (meghatalmazott: R. Silva de Lapuerta, majd N. Díaz Abad), (C-184/02. sz. ügy) és Finn Köztársaság (meghatalmazott: T. Pynnä), (C-223/02. sz. ügy) kontra Európai Parlament [meghatalmazottak: M. Gómez-Leal és C. Pennera (C-184/02. sz. ügy), valamint H. von Herten és G. Ricci (C-184/02. sz. ügy)] és Európai Unió Tanácsa [meghatalmazottak: A. Lopes Sabino és G.-L. Ramos Ruano (C-184/02. sz. ügy), valamint A. Lopes Sabino és H. Erno (C-184/02. sz. ügy)], támogatja az Európai Községek Bizottsága [meghatalmazottak: F. Castillo de la Torre és W. Wils (C-184/02. sz. ügy), valamint M. Huttunen és W. Wils (C-184/02. sz. ügy)], egyesített ügyekben, két, az EK-Szerződés 230. cikke alapján, 2002. május 16-án, illetve 2002. június 12-én benyújtott megsemmisítés iránti kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann, a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, K. Lenaerts (előadó) és K. Schiemann, bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi, vezető tisztviselő, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A kereseteket a Bíróság elutasítja.
- 2) A felperesek viselik saját költségeiket, valamint az alperesek által felmerült költségeket.
- 3) A Spanyol Királyság viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 169., 2002.7.13.
HL C 202., 2002.8.24.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-195/02. sz. Európai Községek Bizottsága kontra Spanyol Királyság ügyben ⁽¹⁾

(Tagállami mulasztás – 91/439/EGK irányelv – Vezetői engedély – Kölcsönös elismerés – Kötelező nyilvántartásba vétel és csere – Az irányelv átültetését megelőzően kiadott vezetői engedélyek megújításának feltételei)

(2004/C 262/05)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-195/02. sz. Európai Községek Bizottsága (meghatalmazottak: F. Castillo de la Torre és W. Wils) kontra Spanyol Királyság (meghatalmazott: N. Díaz Abad), támogatja: a Holland Királyság (meghatalmazottak: H. G. Sevenster és S. Terstal), valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (meghatalmazott: P. Ormond, segítője: A. Robertson) ügyben, az EK 226. cikk alapján benyújtott, tagállami mulasztás megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, J.-P. Puissochet, R. Schintgen (előadó), F. Macken és N. Colneric, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az 1997. május 30-i Reglamento de conductores (gépjárművezetői szabályzat) 22-24. cikkének és 25. cikke (2) bekezdésének, valamint ugyanezen szabályzat hetedik átmeneti rendelkezésének elfogadásával a Spanyol Királyság elmulasztotta az 1996. július 23-i 96/47/EK tanácsi irányelvvel módosított, a vezetői engedélyekről szóló, 1991. július 29-i 91/439/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (2) bekezdéséből és 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjából, valamint I. mellékletének 4. pontjából fakadó kötelezettségei teljesítését.
- 2) A Spanyol Királyság köteles a költségek viselésére.
- 3) A Holland Királyság valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 191., 2002.8.10.